

太田市行政信息中文指南

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2021年4月10日号

太田インフォルマ 2021年4月10日号(中国語版)

P1.市営住宅新規入居者を募集しています・新型コロナワクチンに関する問い合わせ・母子保健事業は市HPで確認ください

P2.福祉医療費助成制度・国民健康保険の加入&喪失手続きを忘れずに犬&猫 避妊&去勢手術費助成金

P3.確定申告&納付期限を延長・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・無料相談(法律・交通事故)

P4.休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療

*折り込みチラシ: ✓太田市新型コロナウイルス感染予防「自分を守る8か条」✓太田市災害時言語ボランティア募集中! ✓避難する時に、避難所の開設状況&混雑状況を確認してください✓ぐんまコロナワクチンガイド

イタル・新型コロナウイルス(COVID-19)が広がらないようにしましょう。

✓太田警察署からのお知らせ

市営住宅入居者募集

随时接受入居申请。此外，自4月1日起
以下市営住宅也开始接受单身入居申请。

富沢、牛沢、韭川东、韭川南、岩松、新田木崎

房租：根据收入算定 ※对于收入有一定限制。

咨询：群馬县住宅供给公社太田支所 电话：0276-30-2011

新冠疫苗相关咨询

关于疫苗接种的顺位、套票(接种券)的发行、接种地点、预约方法等

太田市新冠疫苗电话中心 电话：0570-074-650

8:30至17:15(周六周日及节假日除外)

关于接种后的副作用及就诊、医学上及专门的知识

群馬新冠疫苗咨询热线 电话：0570-783-910

24小时应对(周六周日及节假日照常)

由护士应对(19国语言应对)

关于新冠疫苗、接种政策、医学上及专门的知识

厚生劳动省新冠疫苗电话中心 电话：0120-761-770

9:00至21:00(周六周日及节假日照常)



强身健体课 0276-46-5115

关于母子保健请参阅太田市官网



扫码可获取关于婴幼儿体检、妊娠中研讨会、产后保健、不孕不育治疗补助金申请及母子手册发放等的日语信息。



各保健中心咨询电话

太田：0276-46-5115

新田：0276-57-2651

敷家本町：0277-20-4400

福祉医疗费补助制度

医疗年金课

0276-47-1940

办理申请手续后领取“福祉医疗费领取者资格证”。于医疗机构（群马县内）出示本证后，保险诊疗的自我负担部分将得到补助。

如可通过其他制度接受医疗补助或发放时，将优先于本制度，故请先办理该手续。

资格要件（如右表所示）

儿童、重度身心障碍者（包含高龄重度障碍者）、单亲家庭的父母与子女

敬请注意：

●重度身心障碍者（包含高龄重度障碍者）在住院时，如不向医疗机构出示“限度额适用及标准负担额减额认定证”，则住院时的伙食疗养费将为我自己负担。

※限度额适用及标准负担额减额认定证由住民税非课税家庭成员向参保的健康保险提交申请领取。

●前往医疗机构就医时请正确利用本制度。

※突然发烧等不知如何是好时请拨打“儿童医疗电话商量”（#8000 手机可）！

资格要件

对象区分	资格要件
儿 童	18 周岁（到达 18 周岁生日之后的第一个 3 月 31 日）为止。但，有婚史者除外。
重度身心障碍者（包含高龄重度障碍者）	国民养老金法 1 级 特别儿童抚养津贴 1 级 身体障碍者手册 1 至 3 级 疗育手册判定为 A1 至 A3、B1、B2（18 周岁未满）
单亲家庭等	正在抚养 18 周岁未满子女的单亲家庭 无父母的 18 周岁未满儿童



国民健康保险的投保与退出

咨询：国民健康保险课 电话：0276-47-1825

自营业、农业及工作单位无医疗保险制度者等请加入国民健康保险（国保）。

办理部门：国民健康保险课（太田市役所一楼）、各行政中心（太田行政中心除外）及东、西服务中心



投保手续（14 天之内）

在退職等失去社会保险资格时须要加入国民健康保险。

国保税将追溯到您失去社会保险资格时开始计算。

须要材料：社会保险离脱证明书、身份证（在留卡等）、个人编号（通知）卡

退出手续（14 天之内）

在就职等加入单位的健康保险等或成为上述抚养家属时须要办理国保退出手续。

不办理退保手续，将被继续征收国保税。此外，失去国保资格后继续使用国保保险证就医后，将须要您退还国保分的医疗费用。

须要材料：社会保险等的保险证、国民健康保险证、身份证（在留卡等）、个人编号（通知）卡



猫狗的避孕去势手术费补助申请

补助金额：所花费用的三分之一；

母狗每只 5000 日元为止；猫每只 3000 日元为止



补助条件：（※过年度份无法受理。预算用完截止受理。）

- 太田市民所饲养的母狗（有登录及于 2021 年度注射过狂犬病预防针）、猫
- 申请者全体家庭成员无市税滞纳（包含国民健康保险税）。

申请方法：2022 年 3 月 31 日（周四）为止携手术完成证明、银行存折及印章直接前往市役所五楼环境政策课。

咨询：环境政策课

0276-47-1953



确定申报及缴纳期限延长

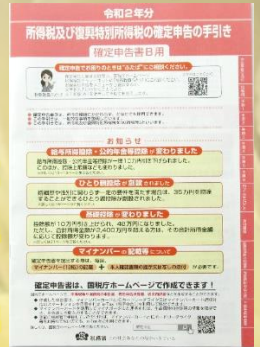
期间：至4月15日（周四）为止 ※周六周日除外

时间：8:30至16:00（咨询自9:00起）

地点：馆林税务署（地址：馆林市仲町11-12）

※入场须要“入场整理券”。入场整理券可当天于会场领取，亦可在LINE提前领取。数量有限，有可能出现请您日后再来办理的情况。

咨询：市民税课：0276-47-1932 馆林税务署：0276-72-4373



太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育园申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一、二 13:00~16:00

每周五 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。请务必佩戴口罩。
如有发烧、咳嗽、流鼻涕、喉痛等症状时，请勿前来窗口，可致电咨询。



太田市役所一楼 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：太田市役所 ☎0276-47-1111

※上述时间以外有事咨询请拨打：0276-48-1001（中文直通）

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609

请务必佩戴口罩，感谢您的合作。

本月免费日语咨询

为了新型冠状病毒感染肺炎疫情防控，有可能出现中止的情况。

内容	日期及时间	会场	问询
法律	每周三（节假日、年末年初除外） 9:30~12:00，定员14人	通过电话咨询	市民商量课（0276-47-1897） ※预约制，两周前开始接受预约 仅限本市市民或在本市工作者
	4月15日（周四） 13:30~16:00，定员6人		
	周一~周五（节假日除外），13:00~16:00， 群马律师会电话咨询商量（每位10分钟）		027-233-9333
	4月19日（周一） 13:00~16:00，定员7人	福社会馆 ※本市市民及在本市工作者优先	社会福祉协议会（0276-46-6208） ※预约制，两周前开始接受预约
交通事故	每周一~周五（节假日除外） 9:00~15:30	群馬县交通事故相谈所（县厅20楼）	027-243-2511

休 息 日 急 诊 值 班 医 院

4月18日 (周日)	〔内科、小児科〕 中野医院 (成冢町) 0276-37-5800	〔小児科、内科〕 喜多村クリニック 喜多村诊所 (东本町) 0276-26-1000	〔耳鼻咽喉科〕 ふくだ耳鼻咽喉科クリニック 福田耳鼻咽喉科诊所 (下小林町) 0276-60-3130
4月25日 (周日)	〔内科〕 山岸内科医院 (饭冢町) 0276-45-1580	〔小児科、内科〕 もとはしクリニック 本桥诊所 (别所町) 0276-31-5071	〔妇科〕 ときざわレディースクリニック 时泽女子诊所 (小舞木町) 0276-60-2580
4月29日 (假日)	〔内科〕 太田ハートクリニック 太田心诊所 (藤阿久町) 0276-57-6181	〔小児科〕 宝诊疗所 (宝町) 0276-31-8200	〔整形外科、内科〕 とうもう整形外科クリニック 东毛整形外科诊所 (东金井町) 0276-20-2500
5月2日 (周日)	〔外科、内科、整形外科〕 山口外科医院 (西本町) 0276-31-3561	〔内科、脳神経外科、小児科〕 みのわクリニック 養和诊所 (由良町) 0276-40-4888	〔眼科〕 马场医院 (高林东町) 0276-38-0220
5月3日 (假日)	〔妇科、内科〕 たから女性クリニック 宝女性诊所 (由良町) 0276-32-2159	〔内科、小児科〕 綿打诊疗所 (新田上田中町) 0276-56-3366	〔耳鼻咽喉科〕 佐藤耳鼻咽喉科医院 (饭冢町) 0276-48-4526
5月4日 (假日)	〔内科〕 春日医院 (本町) 0276-22-2257	〔内科、小児科〕 太田西部诊疗所 (米沢町) 0276-32-0301	〔眼科〕 はりがや眼科 针谷眼科 (小舞木町) 0276-47-8101
5月5日 (假日)	〔内科、小児科〕 星野内科胃腸科医院 (东矢岛町) 0276-48-5525	〔泌尿科、内科、皮膚科〕 土屋クリニック 土屋诊所 (细谷町) 0276-33-7250	〔整形外科〕 大渕医院 (宝町) 0276-31-3006
5月9日 (周日)	〔内科、外科〕 山田クリニック 山田诊所 (上小林町) 0276-40-2121	〔小児科〕 たちばな小児科アレルギー科 クリニック 橘小児科過敏科诊所 (藤阿久町) 0276-33-7177	〔妇产科〕 伊藤産婦人科 (饭田町) 0276-45-2330

休息日急救指定医院 (仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所 (内科或小儿科)

太田市保健中心一樓
太田市飯田町 818
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周六(节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

***如有发热或呼吸器官不适
症状时, 请现在车中等电
话联系后前往挂号。**

*休息日值班医院是为了急诊
病人而设, 除此以外者请于
工作日就诊。

*休息日值班医院的排班有更
变得可能, 请致电救急医院指
南电话服务确认值班医院是
否有变及急救指定医院的诊
疗科目 (0276-45-7799)。

休息日牙科诊疗

太田新田歯科医師会館 電話: 0276-45-7320
時間: 10:00~13:00 仅限周日节日及年末年初

太田市役所国際課 太田市国際交流協会

地 址: 〒373-8718 太田市浜町 2-35 电子邮箱: otaia@mx.city.ota.gunma.jp
電 話: 0276-47-1908 0276-48-1001 傳 真: 0276-48-1012
網 址: https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china_01.html (扫码直接进入)

太田市国際課・太田市国際交流協会 (中国語版行政情報)

本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服
务中心、尾岛庁舎、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、敷家本町文
化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮
政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码登录太田市国际交流协会官网浏览。

